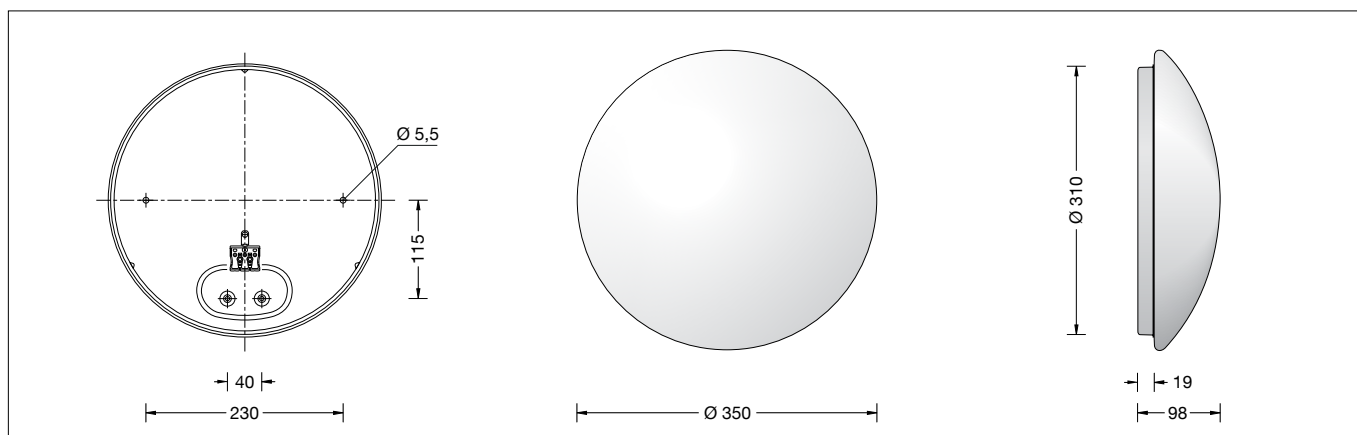


BEGA**12 139 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of impact resistant synthetic diffuser and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en vasque synthétique antichocs avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Bajonettverschluss
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 230 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch[®]
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,5 kg

Product description

Metal housing, finish Colour white
Impact resistant synthetic diffuser, white, with bayonet closure
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 230 mm
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
Connection terminal 2.5 $^{\square}$
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch[®]
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.5 kg

Description du produit

Armature métallique, finition Couleur blanc
Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baïonnette
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 230 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
Bornier 2,5 $^{\square}$
Raccordement à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch[®]
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	26,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	31,1 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 139 P K3

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3970 lm
Leuchten-Lichtstrom	3088 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,3 lm/W

12 139 P K2

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3845 lm
Leuchten-Lichtstrom	2990 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96,1 lm/W

12 139 P K4

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	4135 lm
Leuchten-Lichtstrom	3216 lm
Leuchten-Lichtausbeute	103,4 lm/W

Lamp

Module connected wattage	26.4 W
Luminaire connected wattage	31.1 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 139 P K3

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3970 lm
Luminaire luminous flux	3088 lm
Luminaire luminous efficiency	99,3 lm/W

12 139 P K2

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3845 lm
Luminaire luminous flux	2990 lm
Luminaire luminous efficiency	96,1 lm/W

12 139 P K4

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	4135 lm
Luminaire luminous flux	3216 lm
Luminaire luminous efficiency	103,4 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	26,4 W
Puissance raccordée d'un luminaire	31,1 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 139 P K3

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3970 lm
Flux lumineux du luminaire	3088 lm
Rendement lum. d'un luminaire	99,3 lm/W

12 139 P K2

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3845 lm
Flux lumineux du luminaire	2990 lm
Rendement lum. d'un luminaire	96,1 lm/W

12 139 P K4

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	4135 lm
Flux lumineux du luminaire	3216 lm
Rendement lum. d'un luminaire	103,4 lm/W

Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch die Durchführungstülle in das Leuchtengehäuse einführen.

Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.

Kunststoffabdeckung so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Abdeckungsrandes passen.

Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen.

So wird die Kunststoffabdeckung sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung erfolgt durch Linksdrehung.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Pass the mains supply cable through the grommet into luminaire housing.

Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.

Pull silicone sleeves over the wires and make earth and electrical connection to the terminals.

Place the synthetic diffuser to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the synthetic diffuser.

Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.

Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Introduire le câble d'alimentation par le passe-fil à membrane dans l'armature.

Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.

Recouvrir les fils raccordés avec les gaines de silicone.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne.

Placer la vasque synthétique sur l'armature du luminaire de façon que les comes vont bien dans les encoches dans le bord de la vasque synthétique.

Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Le cache en matière plastique est ainsi retenu de manière sûre et résiste aux secousses.

L'enlèvement de la vasque synthétique est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung der LED-Einrichtung ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.

LED-Einrichtung demontieren.

Austausch-LED-Einrichtung montieren.

Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.

Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.

Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED unit is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect from main supply.

Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Disassemble LED unit.

Assemble LED replacement unit.

Note installation instructions of the LED unit.

Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.

A damaged synthetic diffuser must be replaced.

Remplacement du équipement LED

La désignation du équipement LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Débrancher l'installation.

Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.

Démonter l'équipement d'alimentation LED.

Installer l'équipement d'alimentation LED de remplacement.

Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.

Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Remplacer une vasque synthétique défectueuse.

Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Farbe weiß	Bestellnummer 13 004
Farbe palladium	13 005
Farbe glanzsilber	13 006

Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Colour white	Part. No 13 004
Colour palladium	13 005
Colour glossy silver	13 006

Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Couleur blanche	Référence 13 004
Couleur palladium	13 005
Couleur argent brillant	13 006

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 633
LED-Einrichtung 2700 K	75 001 905 .2K27
LED-Einrichtung 3000 K	75 001 905 .2K3
LED-Einrichtung 4000 K	75 001 905 .2K4

Spare

Synthetic cover	15 000 633
LED unit 2700 K	75 001 905 .2K27
LED unit 3000 K	75 001 905 .2K3
LED unit 4000 K	75 001 905 .2K4

Pièces de rechange

Couvercle synthétique	15 000 633
Equipement LED 2700 K	75 001 905 .2K27
Equipement LED 3000 K	75 001 905 .2K3
Equipement LED 4000 K	75 001 905 .2K4